MODULARIO
F. Imposte 772

ATTENZIONE! Per individuare la Sede INPS cliccare sul pulsante di scelta.
ACHTUNG! *Um die Zweigstelle des INPS/NISF auszuwählen, das schwarze Dreieck anclicken.*

COD. **CI533**
Mod. **EP - I/3**

DOMANDA DI ESENZIONE DALL'IMPOSIZIONE ITALIANA SULLE PENSIONI E/O SULLE ALTRE REMUNERAZIONI ANALOGHE

ANTRAG AUF BEFREIUNG VON DER ITALIENISCHEN BESTEUERUNG VON RENTEN UND/ODER ÄHNLICHEN BEZÜGEN

MODULO DA COMPILARE SECONDO LE NOTE ILLUSTRATIVE PER:
NACH DEN ANMERKUNGEN AUSZUSTELLENDER VORDRUCK FÜR:

☐ - L'ENTE O L'ISTITUTO EROGANTE ITALIANO
- *DIE/DEN ITALIENISCHE/N AUSZAHLUNGSPFLICHTIGE/N ANSTALT/TRÄGER*

☐ - L'AMMINISTRAZIONE FISCALE DELLO STATO DI RESIDENZA
- *DIE STEUERBEHÖRDE DES WOHNSITZSTAATES*

☐ - IL CONTRIBUENTE
- *DEN STEUERPFLICHTIGEN*

Art. _____ della Convenzione tra l'Italia e _____ per evitare le doppie imposizioni
Art. des Abkommens zwischen Italien und zur Vermeidung der

in materia di imposte dirette firmata a _____ il _____
Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der direkten Steuern, das in am unterzeichnet wurde

BENEFICIARIO - *EMPFÄNGER*

Cognome _____ Nome _____ Sesso (M o F) _____
Name Vorname Geschlecht (M o W)

Codice Fiscale in Italia **(1)** _____
Italienische Steuernummer

Data e luogo di nascita _____ / _____
Geburtsdatum und-ort

Domicilio _____
Wohnsitz (indrizzo completo - vollständige Anschrift)

Rappresentante legale **(2)** _____
Bevollmächtigter

ENTE OD ISTITUTO CHE EROGA LA PENSIONE E / O L'ANALOGA REMUNERAZIONE - *FÜR DIE AUSZAHLUNG DER RENTE ODER EINES ÄHNLICHEN BEZUGES ZUSTÄNDIGE / R ANSTALT / TRÄGER*

Denominazione *Bezeichnung* **ISTITUTO NAZIONALE DELLA PREVIDENZA SOCIALE**

Codice fiscale **(3)** *Steuernummer* **80078750587**

Sede INPS *INPS Dienststelle* _____
(indrizzo completo - vollständige Anschrift)

ESTREMI DI IDENTIFICAZIONE DELLA PENSIONE - *ANGABEN ZUR RENTENFESTSTELLUNG (4)*

ESTREMI DI IDENTIFICAZIONE E NATURA DELL'ANALOGA REMUNERAZI0NE - *ANGABEN ZUR FESTSTELLUNG DES ÄHNLICHEN BEZUGES UND ART DIESES BEZUGES* (4)

(1) Indicare se attribuito. Se non ancora attribuito vedere punto n. 2 delle NOTE ILLUSTRATIVE e compilare la delega in calce al presente foglio.
Steuernummer angeben, falls bereits erteilt. Falls noch nicht erteilt, bitte die erlauternden Anmerkungen unter der Nr. 2 sehen und die untenstehende Vollmacht ausfüllen.

(2) Indicare, qualora esistente, le generalità e l'indirizzo completo del rappresentante legale.
Ist ein Bevollmächtigter vorhanden, so Personalien und vollständige Anschrift angeben.

(3) Indicare se conosciuto.
Anzugeben, falls bekannt.

(4) Se il beneficiario è titolare di più pensioni e/o remunerazioni analoghe erogate dal medesimo Ente o Istituto previdenziale, indicare gli estremi di ciascuna di esse.
Bezieht der Berechtigte vom dem/der gleichen Träger/Versicherungsanstalt mehrere Renten und/oder ähnliche Bezüge, so ist jede dieser Leistungen genau anzugeben.

Il sottoscritto _____ / _____
(cognome) (nome)

nato a _____ il _____

D E L E G A

Il summenzionato ISTITUTO od ENTE che eroga la pensione e/o l'analoga remunerazione a **chiedere,** a suo nome e per suo conto, all'ufficio competente dell'Amministrazione delle Finanze, **l'attribuzione del proprio codice fiscale.**

li _____ firma _____

DICHIARAZIONE DEL BENEFICIARIO (O DEL SUO RAPPRESENTANTE)
ERKLÄRUNG DES EMPFÄNGERS (ODER SEINES BEVOLLMÄCHTIGTEN)

Il sottoscritto _____ / _____
Der Unterzeichnete (cognome - *Name*) (*nome - Vorname*)

in qualità di ☆ Beneficiario / Rappresentante legale del Sig. _____
als *Empfänger* / *Bevollmächtigter* *vom Herrn*

D I C H I A R A - *E R K L Ä R T , d a s s*

- di essere - *er seinen Wohnsitz* / che questi è - *der Empfänger seinen Wohnsitz* ☆ residente in _____ ai sensi dell'Art. _____ della Convenzione
in *i. S. des Art.* *des im*

citata nella domanda di esenzione di cui la presente dichiarazione costituisce parte integrante;
Steuerbefreiungsantrag erwähnten Abkommens hat. Die gegenwärtige Erklärung bildet einen integrierenden Teil des Antrags selbst;

- di avere acquisito - *er* / che questi ha acquisito - *der Empfänger* ☆ la residenza in tale Stato dal _____ / _____ / _____
in diesem Staat vom (giorno - *Tag*) (mese - *Monat*) (*anno - Jahr*) *wohnhaft ist*

- di essere - *er* / che questi è - *der Empfänger* ☆ assoggettabile secondo la legislazione fiscale vigente in _____
nach den in (indicare lo Stato di residenza - Wohnsitzstaat angeben)

alle imposte ivi generalmente applicabili a causa della sua residenza in detto Stato;
geltenden Steuergesetzen wegen seines Wohnsitzes in diesem Staat den Besteuerungen unterliegt, die im obengenannten Staat allgemein erhoben werden können;

- che i dati contenuti nella presente domanda sono esatti;
die im vorliegenden Antrag enthaltenen Angaben richtig und vollständig sind;

- di impegnarsi a comunicare tempestivamente all'Ente o Istituto che eroga la pensione e/o le altre remunerazioni analoghe il trasferimento in altro Stato della residenza come sopraindicata.
er sich verpflichtet, jede Wohnsitzverlegung in einen, anders als den obenangegebenen Staat, dem / der für die Auszahlung der Rente und / oder eines ähnlichen Bezuges zuständigen Träger / Anstalt unverzüglich mitzuteilen.

_____
Firma del Beneficiario o del Rappresentante legale
Unterschrift des Empfängers oder seines Bevollmächtigten

☆ Barrare l'ipotesi che non ricorre - *Nichtzutreffendes streichen!*

ATTESTAZIONE DELL'AUTORITA' FISCALE _____

Si attesta che il suindicato beneficiario è residente in _____

_____

ai sensi dell'art. _____ della vigente Convenzione tra l'Italia e _____

_____ e che le

dichiarazioni rilasciate dal Beneficiario / suo Rappresentante sono esatte per quanto risulta

all'Amministrazione fiscale _____

la quale terrà conto degli elementi indicati nella presente domanda ai fini dell'imposizione.

Luogo e data _____ _____ Timbro dell'Ufiicio e firma _____

BESTÄTIGUNG DER STEUERBEHÖRDE _____

Wir bestätigen, dass der obenangegebene Empfänger seinen Wohnsitz in _____

_____

i. S. des Art. _____ *des bestehenden Abkommens zwischen Italien und* _____

_____ *hat und, dass, was diese Steuerbehörde betrifft, die von dem Empfänger / seinem Bevollmächtigten im vorliegenden Antrag erteilten Angaben richtig und vollständig sind. Solche Angaben werden wir zur Besteuerungserhebung berücksichtigen.*

0rt und Datum _____ _____ *Stempel und Unterschrift* _____

NOTE ILLUSTRATIVE

1 - II presente modulo costituisce istanza per chiedere la non effettuazione della ritenuta alla fonte dell'imposta italiana da operare sulle pensioni e/od altre remunerazioni analoghe percepite da residenti in Stati con i quali l'Italia ha stipulato Convenzioni per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte dirette le quali prevedono la tassazione esclusiva nel Paese di residenza del beneficiario.

II modulo deve essere compilato in 2 copie (oltre 1 ad uso del beneficiario dei redditi), secondo le indicazioni in esso contenute, e ciascuna copia deve essere debitamente datata e sottoscritta.

II modulo deve essere compilato in relazione a redditi erogati da ogni singolo Ente che abbia sede in Italia; nel caso di piu redditi, corrisposti da Enti italiani diversi, dovranno essere compilati separati moduli, ciascuno con riguardo ad ogni Ente.

II modulo deve essere presentato alla competente Autorità fiscale dello Stato di residenza, la quale, dopo aver effettuato gli opportuni controlli, provvede ad apporre la richiesta **attestazione**, restituendo all'interessato una copia e trattenendo agli atti l'altra copia.

II beneficiario (od il suo rappresentante legale) provvede a far pervenire **il modulo restituito** (contenente l'attestazione di residenza fiscale) alla **Sede INPS od Ente italiano che eroga la pensione** e/o la remunerazione.

Per motivi operativi il modulo deve pervenire alla **Sede INPS o Ente erogante non oltre il 30 settembre** dell'anno relativamente al quale si richiede la non effettuazione della ritenuta. Le istanze pervenute oltre tale data produrranno il loro effetto a decorrere dall'anno successivo.

2 - II beneficiario, cui non è stato ancora attribuito il codice fiscale in Italia può delegare l'Ente erogante a richiederlo, in suo nome e per suo conto, all'Amministrazione finanziaria compilando l'apposito riquadro in calce al modulo.

3 - Si richiama l'attenzione sulla necessita' che qualsiasi variazione riguardante i dati riportati nel presente modulo, in particolare per quanto attiene lo Stato di residenza del beneficiario, deve essere tempestivamente comunicata alla Sede INPS o all'Ente erogante.

4 - Si ricorda che per il rimborso dell'imposta italiana riferita ad anni precedenti (entro il termine di decadenza di 48 mesi dalla data di prelievo dell'imposta) deve essere redatta apposita domanda (contenente l'attestazione di residenza fiscale) da indirizzare a:

Centro Operativo dell'Agenzia delle Entrate di Pescara
Via Rio Sparto 21
65100 Pescara

ANLEITUNGEN

1. Vorliegendes Formblatt stellt einen Antrag dar auf Nichtanwendung der italienischen Quellenbesteuerung, die auf Renten und/oder auf andere gleichgestellte Entlohnungen von Ansässigen vorzunehmen ist, in Staaten, die eine ausschießliche Besteuerung im Wohnsitzstaat des Begünstigten vorsehen und mit denen Italien Abkommen zur Vermeidung von Doppelbesteuerung bei direkten Steuern abgeschlossen hat.

Das Formblatt muss in 2 Ausfertigungen ausgefüllt werden (zusätzlich zur Ausfertigung für den Begünstigten des Einkommens), gemäß der im Formblatt enthaltenen Anweisungen, und jede einzelne Ausfertigung muß ordnungsgemäß mit Datum versehen und unterzeichnet werden.

Das Formblatt muß für die von jeder einzelnen Körperschaft, die in Italien ihren Sitz hat, ausbezahlten Einkommen ausgefüllt werden, bei mehreren Einkommen, die von verschiedenen italienischen Körperschaften ausgezahlt werden, müssen die Formblätter separat ausgefüllt werden, jedes in bezug auf die einzelne Körperschaft.

Das Formblatt muß bei der zuständigen Steuerbehörde des Wohnsitzstaates eingereicht werden, welche nach den zuständigen Kontrollen die beantragte **Bescheinigung** ausstellt, wobei dem Betroffenen eine Ausfertigung ausgehändigt wird und eine Ausfertigung bei den Akten bleibt.

Der Begünstigte (oder sein rechtlicher Vertreter) hat dem **NISF-Sitz oder der italienischen Körperschaft, welche die Rente** und/oder die Entlohnung **auszahlt**, **das Formblatt** (mit der Bescheinigung des steuerlichen Wohnsitzes) **zurückzugeben.**

Aus operativen Gründen muß das Formblatt dem **NISF-Sitz oder der auszahlenden Körperschaft innerhalb des 30. September** des Jahres, in dem man die nicht-Vornahme des Einbehalts beantragt, eingereicht werden. Anträge, die nach diesem Datum eingereicht werden, sind erst mit Anlauf des nachfolgenden Jahres gültig.

2. Der Begünstigte, der in Italien noch keine Steuernummer besitzt, kann die auszahlende Körperschaft ermächtigen auf seinen Namen und auf seine Rechnung, diese bei der Finanzverwaltung zu beantragen, indem er das eigens dafür vorgesehene Kästchen im Formblatt ausfüllt.

3. Man macht darauf aufmerksam, dass jedwede Änderung hinsichtlich der auf diesem Formblatt angeführten Angaben, insbesondere was den Wohnsitzstaat des Begünstigten betrifft, umgehend dem NISF-Sitz oder auszahlenden Körperschaft mitzuteilen ist.

4. Man erinnert daran, dass hinsichtlich der Rückerstattung italienischer Steuern in bezug auf vorhergehender Jahre (innerhalb des Verjährungstermins von 48 Monaten ab Abzug der Steuer), ein eigens dafür vorgesehener Antrag ausgefüllt werden muß (mit Bescheinigung des Steuerwohnsitzes), der an die folgende Adresse zu richten ist:

Centro Operativo dell'Agenzia delle Entrate di Pescara
Via Rio Sparto, 21
65100 Pescara